florabest

www.lidl-service.com

PDF online

DIRTY WATER SUBMERSIBLE PUMP FTS 1100 B2

GB IE CY

DIRTY WATER SUBMERSIBLE PUMP

Translation of original operation manual

DE AT CH

SCHMUTZWASSER-TAUCHPUMPE

Originalbetriebsanleitung

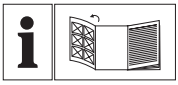
GR CY

ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΗ ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 93478

IE CY



(GB) (IE) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

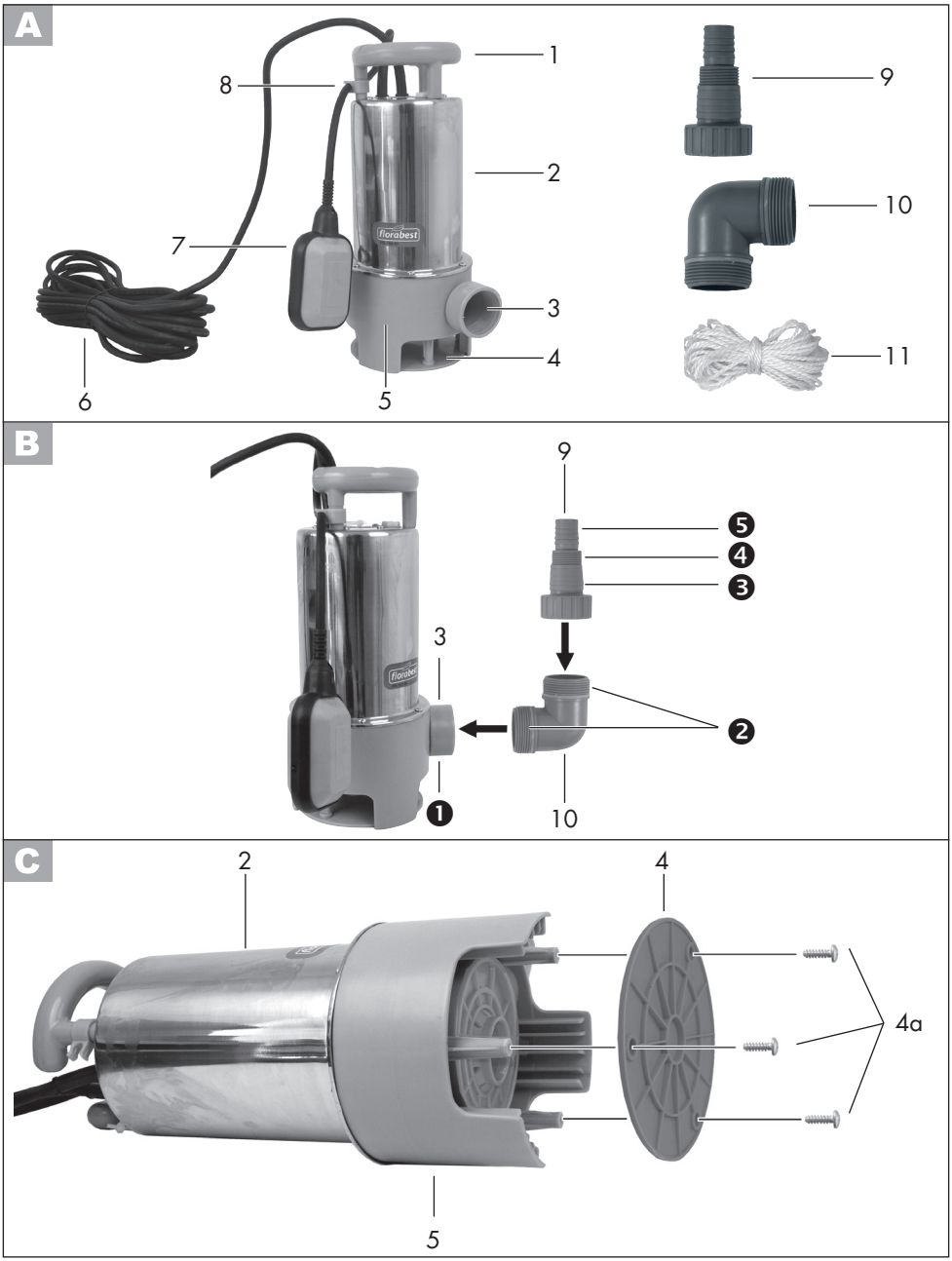
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / CY	Translation of original operation manual	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	15
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	26


A
1
8
2
7
3
4
6
5
9
10
11
B
9
5
4
3
3
2
1
10
C
2
4
4a
5

GB IE CY

Content

Introduction 4
Areas of Application 4
General Description.....5
Scope of Delivery.....5
Functional description.....5
Overview.....5
Technical Data.....5
Performance data.....6
Notes on Safety 6
Symbols in the manual.....6
Symbols on the equipment 6
General notes on safety.....6
Initial Operation.....8
Positioning/Hanging 8
Mains Connection.....9
Connecting the Pressure Line.....9
Adjustment of the float switch 9
Operational start-up 10
Cleaning/Maintenance/Storage..10
General cleaning instructions.....10
Cleaning the Fan Wheel 10
Storage.....11
Waste Disposal and Environmental Protection 11
Guarantee 12
Repair Service.....13
Service-Center.....13
Importer 13
Troubleshooting 14
Replacement parts/Accessories ..14
Translation of the original EC declaration of conformity 37

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

The dirty water submersible pump is a drainage pump and designed for transporting water and sewage water (max. particle size 35 mm) up to a temperature of max. 35 °C.
It is suitable e.g. for pumping around and pumping out basins and containers, for pumping out flooded cellars, and for extracting water from wells and shafts.
This equipment is not suitable for industrial use. Industrial use will invalidate the guarantee.

Any other use, not expressly authorised in these instructions, may cause damage to the equipment and represent a serious risk for the user.
The pump is not suitable for continuous operation. Continuous operation reduces the durability and shortens the guarantee period.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description

The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Fully assembled dirty water submersible pump
- Angle adapter
- Reducer
- 8 m nylon cord
- Instruction Manual

Functional description

The dirty water submersible pump has a stainless steel casing, a stable suction foot and a non-corrosive motor shaft. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
The motor is protected from overload by a thermal safety switch.
Please refer to the following descriptions for the function of the operating parts.

Overview

A

1 Round handle
2 Pump housing
3 Pump outlet
4 Floor plate
5 Foot part
6 Mains connection cable
7 Float switch
8 Float switch grating
9 Reducer
10 Angle adapter
11 8 m nylon cord

Technical Data

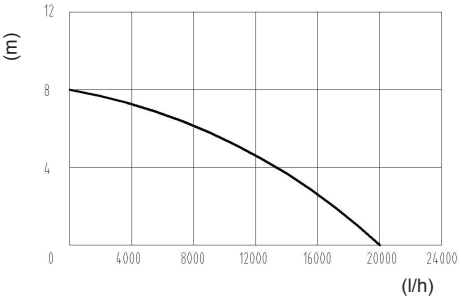
Dirty water submersible pump FTS 1100 B2

Rated voltage	230 V~50 Hz
Rated power input/ Power consumption	1100 W
Max. discharge rate (Q max)	20000 l/h
Max. discharge head (H max)	8 m
Max. depth of immersion	8 m
Max. water temperature (T max)	35 °C
Hose connection	1", 1¼ ", 1½ "
Max. foreign body size	35 mm
Switching point level:	
ON	approx. 520 mm
OFF	approx. 230 mm
Mains cable	10 m
Weight	6.6 kg
Safety class	I
Degree of protection	IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are without guarantee. Legal

claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.
The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow.
The angle piece and backflow valve may reduce performance.

Performance data



Notes on Safety

This section deals with the general safety regulations for working with the equipment.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the equipment

Caution! Do not use for water with a high sand content!

Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.
Read and follow the operating instructions provided for the device!

Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

8m

Greatest possible operating immersion depth.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:

Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted

to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment. Risk of electric shock!
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running. There is a risk of injury!
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect, e.g. sandwater), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35 °C. Non-observance can lead to device damage and create a risk for the user.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter "initial operation"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:

Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The equipment is not to be operated if there are people in the water. There is a risk of electric shock.
- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple

earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,
- The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA; minimum fuse 6 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have damage on your equipment repaired by an authorised specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards. The line must be minimum 10 m long.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm^2.
- Disconnect the mains plug from the socket before all work on the equipment, in case of leaks in the water system, during work breaks, and when not in use.

Initial Operation

Positioning/Hanging

- The dimensions of the pump shaft must be not less than 40 x 40 x 50 cm, in order that the float switch (A 7) can move freely.
- The pump can be suspended by the round handle (A 1) or placed on the shaft floor.
  The pump can be suspended and/or removed using the nylon cord (A 11) provided.
  To hang up safely, loop the nylon cord around both of the cable holders that are pointing downwards and pull it upwards through the round handle.
  Never suspend the pump by the hose.

Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.

Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump.
We recommend standing the pump on a brick.
If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Mains Connection

The pump you have purchases is already fitted with an earthed plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V ~ 50Hz.

Connecting the Pressure Line

The pump is installed
- Either with a fixed pipeline
- Or with a flexible hose line.

B

1. Screw the bracket adapter (10) onto the pump outlet (3).
2. Fit the hose over the reducer (9) and secure it with a hose clamp. Or use a screw connection at the bracket adapter (10) or the reducer (9).

❶ Outlet with a 1½" internal thread on the pump for connection of the angle adapter (10) or for direct connection of a hose with a 1½" external thread;
❷ Outlet with 1½" external thread at the bracket adapter (10) for connection of the reducer (9) or a 1½" screw connection;
❸ Outlet on reducer (9) for connection of a 1¼" or 1½" hose as a compression joint (fixing with a hose clamp);
❹ Outlet with 1" external thread at the reducer (9) for connection of a 1" screw connection;
❺ Outlet with 1½" thread at the reducer (9) for connection of a 1"hose as clamp connection (fixing with a hose clamp).

Note that the particle size may be max. 19 mm if the reducer (Ø 19.3 mm) is used, otherwise the reducer and hose can become blocked.

Adjustment of the float switch

The float switch (**A** 7) is adjusted so that it can be started up immediately.
In the case of stationary installation, check regularly (no less then once every three months) that the float switch is working.
The ON and OFF switching point of the float switch can be adjusted by changing the position of the float switch in the float switch grating. Please check the following points before start of operation.

- The float switch must be attached so that the switching point ON level and the switching point OFF level can be reached easily and with little expenditure of energy. Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch head and the float switch latching mechanism (**A** 8) is not too small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.
- During the adjustment of the float switch, ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.

There is a risk of dry running if the float switch cable is selected to be too long

Operational start-up

- Check that the pump is standing firmly on the bottom of the shaft or hung up safely.
- Check whether the pressure line has been attached correctly and the unused pump outlet is fully closed.
- Avoid that the pump runs dry. Regularly check the function of the float switch. In case of non-observance or if the pump runs dry, guarantee and liability claims are invalidated.
- Check that the electrical connection is 230 V ~50 Hz
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A, RCD switch). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection. There is a risk of electrocution.

Cleaning/Maintenance/ Storage

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.

Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 7) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- Clean precipitation from the float switch with clear water,
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

Cleaning the Fan Wheel

In case of soiling or blockage of the impeller, this can be cleaned via the pump outlet (3) or by removing the floor plate (4):

C

1. Unscrew the bracket adapter (B 10) from the pump outlet (B 3).
2. Remove the 3 screws on the bottom of the base (5) and take off the base plate (4).
3. Clean the fan wheel using clean water.
4. To re-assemble, reverse this order.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the equipment clean, dry and out of the reach of children.
- Unscrew the bracket adapter (A 10) for storage.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

GB IE CY

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.
The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.

In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 93478) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 93478

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 93478

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 93478

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

GB IE CY

Troubleshooting

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	Mains voltage is not applied	Check mains voltage
	Float switch (A 7) does not switch	Bring float switch into higher position
Pumps has no discharge	Buckled pressure hose	Repair point at which the line is bent
	Trapped air in the pump casing	Tip the pump underwater until the air escapes
Pump does not switch off	Float switch (A 7) cannot drop	Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pumps and replace wear parts
Pump switches off after a short period	Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe.	Pull out power plug and clean the pump as well as shaft
	Water temperature too high, motor contactor breaks	Note maximum water temperature of 35 °C!

Replacement parts/Accessories

You can order replacement parts and accessories directly via our Service Centre (see page 13). Ensure that you include the order number when placing the order.

A

Item	Description	Product No.
4	Floor plate + screw set (C 4a)	91100892
9/10	Connector set (reducer, sealing ring, angle adapter)	91100893
11	8m nylon cord	91100894

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 15
Σκοπός χρήσης 15
Λειτουργικά εξαρτήματα..... 16
Παραδοτέα υλικά..... 16
Περιγραφή λειτουργίας 16
Σύνοφη..... 16
Τεχνικά στοιχεία..... 16
Χαρακτηριστικά απόδοσης..... 17
Υποδείξεις ασφαλείας..... 17
Σύμβολα στις οδηγίες..... 17
Επιγραφές πάνω στη συσκευή 17
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 17
Η εγκατάσταση..... 19
Τοποθέτηση/ανάρτηση..... 19
Σύνδεση δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος..... 20
Σύνδεση του αγωγού 20
Ρύθμιση του σημείου αποκατάστασης διακόπτη 20
Η θέση σε λειτουργία 21
Καθαρισμός/συντήρηση/ αποθήκευση..... 21
Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης 21
Καθαρισμός της φτερωτής..... 22
Αποθήκευση 22
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος..... 22
Εγγύηση 22
Σέρβις επισκευής..... 24
Service-Center 24
Εισαγωγέας..... 24
Δυσλειτουργίες - Αιτίες – Λύση 25
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ 25
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE..... 37

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.
Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η αντλία λυμάτων είναι μια αντλία αφαίρεσης νερού και προορίζεται για την προώθηση καθαρού και βρώμικου νερού (μέγ. μέγεθος σωματιδίων 35 mm) σε θερμοκρασία έως και 35 °C το ανώτερο.
Είναι π.χ. κατάλληλη για την μεταφορά ή άντληση δεξαμενών και περιεκτών, για άντληση πλημμυρισμένων υπογείων και για την αφαίρεση νερού από πηγάδια και φρεάτια. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να

ισχύει η εγγύηση.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της συσκευής και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.
Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για συνεχή λειτουργία. Η συνεχής λειτουργία μειώνει τη διάρκεια ζωής και το χρόνο εγγύησης.
Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές άλλων ανθρώπων ή των περιουσιών τους.
Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Λειτουργικά εξαρτήματα

Την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα-φάκελλο.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης:
- Ετοιμη, συναρμολογημένη αντλία λυμάτων
- Υωνιακός σύνδεσμος
- Συστολή
- 8 m νάιλον σχοινί ανάσυρσης
- Οδηγιών χρήσης

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Περιγραφή λειτουργίας

Η αντλία λυμάτων διαθέτει ένα πλαίσιο από ανοξείδωτο ατσάλι, μια σταθερή βεντούζα και έναν ανοξείδωτο άξονα κινητήρα. Η αντλία είναι εξοπλισμένη με ένα πλωτό κύκλωμα προστασίας, το οποίο ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα, ανάλογα με τη στάθμη του νερού.
Ένας προστατευτικός θερμοδιακόπτης προστατεύει τον κινητήρα από υπερφόρτωση.
Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού ανατρέξτε στις παρακάτω περιγραφές.

Σύνοφη

A
1 Στρογγυλή λαβή
2 Πλαίσιο αντλίας
3 Έξοδος αντλίας
4 Πάτος
5 Βάση
6 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
7 Πλωτός διακόπτης
8 Υποδοχή για πλωτό διακόπτη
9 Συστολή
10 Υωνιακός σύνδεσμος
11 8 m νάιλον σχοινί ανάσυρσης

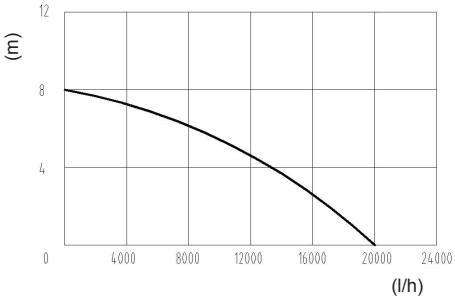
Τεχνικά στοιχεία

Συσκευή	**FTS 1100 B2**
Ονομαστική τάση	230 V~ 50 Hz
Ονομαστική ισχύς/ισχύς σύνδεσης	1100 W
Ποσότητα άντλησης το ανώτ (Qmax)	20000 l / h
Ύψος άντλησης το ανώτ. (H max)	8 m
Ύψος βύθισης το ανώτ.	8 m
Θερμοκρασία νερού το ανώτ. (T max)	35 ºC
Σύνδεση σωλήνα	1“, 1¼ “, 1½ “
Ξένο σώμα το ανώτ.	35 mm
Ύψος θέσης λειτουργίας:	
ON	περίπ. 520 mm
OZZ	περίπ. 230 mm
Ονομασία	10 m
Βάρος	6,6 kg
Κλάση προστασίας	I
Είδος προστασίας	IPX8

Υπάρχει δυνατότητα τεχνικών και οπτικών αλλα-γών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στα πλαίσια της εξέλιξης. Ως εκ τούτου, όλα τα μέτρα, οι υποδείξεις καθώς και τα

στοιχεία των παρόντων οδηγιών χρήσης δεν παρέχουν εγγύηση. Οι νομικές αξιώσεις, οι οποίες εγείρονται με αφορμή της οδηγίες χρήσης, δεν μπορούν να επικαλ-εστούν για το λόγο αυτό.
Οι μέτρηση των μέγιστων δεδομένων απόδοσης γίνεται εφόσον η έξοδος είναι σε ευθεία και άμεση θέση. Ο γωνιακός προσαρμογέας ενδέχεται να μειώνει την απόδοση.

Χαρακτηριστικά απόδοσης



Υποδείξεις ασφαλείας

Το κεφάλαιο αυτό διαπραγματεύεται τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας κατά την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα στις οδηγίες

Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.

Σύμβολο υποχρέωσης (στη θέση του συμβόλου έκτακτης ανάγκης επεξηγείται η αντίστοιχη υποχρέωση) με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.

Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Επιγραφές πάνω στη συσκευή

Προσοχή!
Να μη χρησιμοποιείται για νερό με πολλή άμμο!

Εξοικειωθείτε καλά πριν από την εργασία με όλα τα στοιχεία χειρισμού, ιδιαίτερα με τις λειτουργίες και τις επενέργειες. Ρωτήστε ενδεχ. κάποιον ειδικό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, που σχετίζονται με τη συσκευή!

Προσοχή! Σε περιπτώσεις που το καλώδιο έπαθε ζημία ή έχει κοπεί να βγάζετε αμέσως το ρευματολήπτη από τη πρίζα.

8m Μεγαλύτερο εφικτό βάθος λειτουργίας

Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Εργασία με τη συσκευή:

Προσοχή: Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές και νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης; εκτός και αν επιτηρούνται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή λαμβάνουν από αυτό οδηγίες σχετικά με το χειρισμό της συσκευής.
- Επιτηρείτε τα παιδιά, για να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού. Δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή άτομα κάτω των 16 ετών.
- Για προστασία κατά ηλεκτροπληξίας να φοράτε γερά παπούτσια.
- Λάβετε τα αναγκαία μέτρα ώστε τα παιδιά να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάζα ή έκρηξης.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος και εκτός της εμβέλειας των παιδιών.

Προσοχή! Έτσι θα αποφύγετε ζημιές της συσκευής και ενδεχόμενες συνακόλουθες ζημιές προσώπων:

- Δεν επιτρέπεται η προώθηση δραστικών, τριπτικών / σα σμύριδα (π.χ. νερό με άμμο), καυστικών, εύφλεκτων (π.χ. καύσιμα κινητήρων) ή εκρηκτικών υγρών, αλατόνερου, καθαριστικών μέσων και ειδών διατροφής. Η θερμοκρασία του υγρού προώθησης δεν επιτρέπεται να ξεπερνάει τους 35 °C. Τυχόν μη τήρηση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να θέσει το χρήστη σε κίνδυνο.
- Μην εργάζεστε με συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, που δεν είναι πλήρεις ή που τροποποιήθηκαν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, δώστε εντολή σε κάποιον ειδικό να ελέγξει, αν είναι διαθέσιμα όλα τα απαιτούμενα ηλεκτρικά μέτρα προστασίας.
- Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (κυρίως σε οικιακούς χώρους), για να αναγνωρίσετε έγκαιρα ενδεχόμενη αυτόματη παύση ή ενδεχόμενη ξηρή λειτουργία της αντλίας. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτού διακόπτη (βλέπε κεφάλαιο „Θέση σε λειτουργία“). Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων αυτών, εκπίπτουν οποιεσδήποτε αξιώσεις εγγύησης και ευθύνης.
- Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η αντλία δεν ενδείκνυται για συνεχή λειτουργία (π.χ. για τεχνητές λιμνούλες κήπων). Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία της.
- Λάβετε υπόψη σας πως στη συσκευή χρησιμοποιούνται λιπαντικά μέσα, τα οποία, υπό προϋποθέσεις, μπορεί κατά την εκροή της να προκαλέσουν ζημιές ή ρύπανση. Μη χρησιμοποιείτε την αντλία σε τεχνητές λιμνούλες κήπων με ψάρια ή πολύτιμα φυτά.
- Μη μεταφέρετε και μη στερεώνετε τη συσκευή από το καλώδιο ή τον αγωγό πίεσης.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό και την ξηρή λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και μη διεξάγετε τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Παρακαλούμε, διαβάστε τις υποδείξεις των οδηγιών χειρισμού πάνω στο θέμα „Συντήρηση και καθαρισμός“. Οποιαδήποτε περαιτέρω μέτρα, ειδικά το άνοιγμα της συσκευής, πρέπει να λαμβάνονται από εξειδικευμένο ηλεκτροτεχνίτη. Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, αποταθείτε στο Κέντρο Σέρβις μας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Προσοχή: Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς οφειλόμενα σε ηλεκτροπληξία:

- Σε περίπτωση που βρίσκονται άτομα στο νερό, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μετά την τοποθέτηση, το φις του δικτύου πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμο.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη νέα σας αντλία, δώστε εντολή σε κάποιον ειδικό να ελέγξει τα παρακάτω:
  - Η γείωση, ο μηδενισμός και ο διακόπτης ασφαλείας πρέπει να ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές ασφαλείας των επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και να λειτουργούν απρόσκοπτα.
  - Προστασία των ηλεκτρικών συνδέσεων από την υγρασία.
- Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας, φέρτε τις συνδέσεις σε περιοχές ασφαλείς από υπερχειλίσεις.
- Φροντίστε ώστε η τάση του ρεύματος να συμφωνεί με τα στοιχεία τις πινακίδας τύπου.
- Συνδέετε τη συσκευή σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI) με το ονομαστικό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα 30 mA, ασφάλεια τουλάχιστον 6 Ampere.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε συσκευή, καλώδιο και φις για ζημιές. Τα ελαττωματικά καλώδια δεν επιτρέπεται να επισκευάζονται, παρά πρέπει να αντικαθίστανται με νέα.Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής σας, αφήστε να επισκευαστεί από εγκεκριμένο ειδικό τεχνίτη.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου αυτής της συσκευής, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών, ή παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο. Το μήκος του αγωγού πρέπει να ανέρχεται στα τουλάχιστο 10 m.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη ζέστη, έλαια και αιχμηρές γωνίες.
- Μη μεταφέρετε και μη στερεώνετε τη συσκευή από το καλώδιο.
  Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που διαθέτουν προστασία πιτσιλίσματος και προορίζονται για εξωτερική χρήση. Ξετυλίγετε πάντα την μπομπίνα του καλωδίου εντελώς πριν τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδια για ενδεχόμενες ζημιές. Η διατομή των συρμάτων του καλωδίου προέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5 mm^2.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα της υδραυλικής εγκατάστασης, κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα.

Η εγκατάσταση

Τοποθέτηση/ανάρτηση

- Το φρέαρ τοποθέτησης της αντλίας πρέπει να έχει διαστάσεις τουλάχιστον 40 x 40 x 50 cm, έτσι ώστε ο πλωτός διακόπτης (A 7) να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή από τη στρογγυλή λαβή (A 1) ή να στηθεί στον πυθμένα.
  Για κρέμασμα και/ή τράβηγμα της αντλίας προς τα έξω μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το συμπαραδιδόμενο νάιλον σχοινί ανάσυρσης (A 11).
  Για ασφαλή ανάρτηση κάντε δυο θηλιές γύρω από τις βάσεις καλωδίου που δείχνουν προς τα κάτω και μετά τραβήξτε το νάιλον σχοινί ανάσυρσης προς τα πάνω περνώντας το μέσα από τη στρογγυλή λαβή.
  Ποτέ μην κρεμάτε τη συσκευή από το σωλήνα.

Φροντίστε ώστε σε καμία περίπτωση να μην κρατάτε ή να κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο του δικτύου. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ελαττωματικά καλώδια δικτύου.

Λάβετε υπόψη σας πως με το χρόνο ο πάτος του φρεατίου μπορεί να μαζέψει βρομιά και άμμο, πράγμα που μπορεί να βλάψει την αντλία. Συνιστούμε να τοποθετήσετε την αντλία σε ένα τούβλο.
Όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή, η λάσπη που βρίσκεται στον πάτο του φρεατίου μπορεί να ξεραθεί και να παρεμποδίσει την εκκίνηση της αντλίας.

Σύνδεση δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος

Η αντλία που αποκτήσατε είναι ήδη εξοπλισμένη με φις σούκο. Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης FI) 230 V ~ 50 Hz.

Σύνδεση του αγωγού

Η εγκατάσταση της αντλίας πραγματοποιείται
- είτε με σταθερό σωλήνα
- είτε με εύκαμπτο πλαστικό σωλήνα.

B

1. Βιδώστε τον γωνιακό προσαρμογέα (10) στην έξοδο της αντλίας (3).
2. Περάστε το σωλήνα πάνω από τη συστολή (9) και στερεώστε τον με κολλάρο για σωλήνα.
   Ή χρησιμοποιήστε βιδωτό σύνδεσμο στον γωνιακό προσαρμογέα (10) ή στη συστολή (9).

❶ Έξοδος με εσωτερικό σπείρωμα 1½ “ στην αντλία για τη σύνδεση του γωνιακού προσαρμογέα (10) ή για την άμεση σύνδεση ενός σωλήνα με εξωτερικό σπείρωμα 1½ “;
❷ Έξοδος με εξωτερικό σπείρωμα 1½ “ στον γωνιακό προσαρμογέα (10) για σύνδεση της συστολής (9) ή βιδωτού σύνδεσμου 1½ “;
❸ Έξοδος στη συστολή (9) για τη σύνδεση σωλήνα 1¼ “ ή 1½ “ σαν σύνδεσμος σύσφιξης (στερέωση της μανσέτας);
❹ Έξοδος με εξωτερικό σπείρωμα 1“ στη συστολή (9) για σύνδεση βιδωτού σύνδεσμου 1“;
❺ Έξοδος με 1“ στη συστολή (9) για σύνδεση σωλήνα 1“ με στερέωση σύσφιξης (στερέωση της μανσέτας).

Προσέξτε κατά τη χρήση της συστολής (Ø 19,3 mm) πως το μέγεθος των σωματιδίων δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 19 mm, διότι διαφορετικά θα βουλώσει και η συστολή και ο σωλήνας.

Ρύθμιση του σημείου αποκατάστασης διακόπτη

Το σημείο αποκατάστασης διακόπτη του πλωτού διακόπτη (**A** 7) μπορεί να ρυθμίζεται με αλλαγή της θέσης του πλωτού διακόπτη στο πλέγμα του πλωτού διακόπτη. Παρακαλείστε να ελέγξετε πριν από τη θέση σε λειτουργία τα παρακάτω σημεία (**A** 8):

- Ο πλωτός διακόπτης (**A** 7) πρέπει να είναι τοποθετημένος κατά τέτοιο τρόπο ώστε το ύψος της αποκατάστασης του διακόπτη για άνοιγμα και κλείσιμο να μπορεί να επιτυγχάνεται εύκολα και χωρίς να χρειάζεται δύναμη. Αυτό το ελέγχετε αν βάλετε την αντλία σε ένα

δοχείο γεμάτο με νερό και ανεβάζετε και στη συνέχεια ξαναβυθίζετε προσεκτικά με το χέρι τον πλωτό διακόπτη. Έτσι μπορείτε να δείτε αν η αντλία τίθεται σε ή εκτός λειτουργίας.
- Προσέξτε ώστε η απόσταση μεταξύ του κουμπιού του πλωτού διακόπτη και του πλέγματος του πλωτού διακόπτη να μην είναι πολύ μικρή. Αν η απόσταση είναι πολύ μικρή, τότε δεν παρέχεται εγγύηση άψογης λειτουργίας.
- Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του πλωτού διακόπτη ώστε ο πλωτός διακόπτης να μην αγγίζει το έδαφος πριν από το κλείσιμο της αντλίας.

Προσοχή! Κίνδυνος στεγνής λειτουργάις και καταστροφής της συσκευής.

Η θέση σε λειτουργία

- Ελέγξτε αν η αντλία στέκεται σταθερά στον πάτο του φρέατος ή αν είναι ασφαλώς αναρτημένη.
- Ελέγξτε αν ο αγωγός πίεσης τοποθετήθηκε σωστά και αν η έξοδος αντλίας που δε χρησιμοποιείται είναι ερμητικά κλειστή.
- Αποφεύγετε την ξηρή (χωρίς υγρό) λειτουργία της αντλίας. Σε αντίθετη περίπτωση ή σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας εκπίπτουν οι αξιώσεις εγγύησης και ευθύνης.
- Διαπιστώνετε αν η ηλεκτρική σύνδεση είναι 230 V – 50 HZ.
- Ελέγχετε την κανονική κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας (διακόπτης FI).
- Διαπιστώνετε να μην έρχεται ποτέ υγρασία ή νερό στην ηλεκτρική σύνδεση.

Καθαρισμός/συντήρηση/ αποθήκευση

Πρέπει να καθαρίζετε και να περιποιείστε τακτικά τη συσκευή σας. Αυτό αποτελεί εγγύηση για αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής.

Αναθέστε τις εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.
Έτσι αποφεύγετε τις βλάβες της συσκευής και ενδεχόμενους τραυματισμούς ατόμων.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης βγάζετε το κορδόνι γραμμής.Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού από κινούμενα τμήματα.

Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης

- Σε περιπτώσεις μεταφορικής χρήσης πρέπει η αντλία να καθαρίζεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
- Σε περιπτώσεις σταθερής εγκατάστασης πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία του πλωτού διακόπτη (A 7) σε τακτά διαστήματα (το αργότερο κάθε τρεις μήνες).
- Νήματα και ινώδη τεμάχια, που ενδεχομένως κατακάθισαν στο περίβλημα της αντλίας , τα αφαιρείτε με εκτοξευτήρα νερού.
- Να αφαιρείτε τακτικά τη λάσπη από τη βάση του φρέατος (το αργότερο κάθε τρεις μήνες) και να καθαρίζετε και τα τοιχώματα του φρέατος.
- Να καθαρίζετε τις εναποθέσεις στον πλωτό διακόπτη με καθαρό νερό.

- Όταν η αντλία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε πρέπει η αντλία να καθαρίζεται καλά μετά την τελευταία και πριν από τη νέα χρήση, επειδή εξαιτίας των εναποθέσεων και των υπολοίπων είναι δυνατόν να προκύψουν δυσκολίες κατά την εκκίνηση.

Καθαρισμός της φτερωτής

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης βγάζετε το κορδόνι γραμμής.Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού από κινούμενα τμήματα.

Σε περίπτωση ρύπανσης ή μπλοκαρίσματος της πτερωτής, μπορείτε να την καθαρίσετε μέσω της εξόδου της αντλίας (3) ή ξεβιδώνοντας την πλάκα της βάσης:

C

1. Ξεβιδώστε τον γωνιακό προσαρμογέα (B 10) στην έξοδο της αντλίας (B 3).
2. Αφαιρέστε τις 3 βίδες στην κάτω πλευρά του ποδιού (5) και απομακρύνετε τη ν πλάκα της βάσης (4).
3. Καθαρίστε τη φτερωτή μα καθαρό νερό.
4. Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.

Οποιαδήποτε περαιτέρω μέτρα, ειδικά το άνοιγμα της αντλίας, πρέπει να λαμβάνονται από εξειδικευμένο ηλεκτροτεχνίτη. Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, αποταθείτε στο Κέντρο Σέρβις μας.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή καθαρή, στεγνή και εκτός της εμβέλειας των παιδιών.
- Πριν φυλάξετε τη συσκευή ξεβιδώστε τον γωνιακό προσαρμογέα (A 10)

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

Παραδώστε τη συσκευή σε έναν τόπο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να διαχωριστούν πλήρως και να προωθηθούν για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρίας μας.
Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης
Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών

από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.
Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα
Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης
Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. φίλτρα ή ένθετα εργαλεία) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).
Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Ακόμη και αντλίες ακαθάρτων υδάτων δεν είναι κατάλληλες για την προώθηση λειαντικών υλικών (άμμος, πέτρες).
Προσοχή: Οι καταδυόμενες αντλίες είναι αντλίες αποστράγγισης. Η κατασκευή μιας καταδυόμενης αντλίας έχει ως σκοπό, να τροφοδοτεί ή να αντλεί στα πλαίσια της κατηγορίας ισχύος της όσο το δυνατό ταχύτερα έναν συγκεκριμένο όγκο νερού. Οι καταδυόμενες αντλίες δεν είναι κατάλληλες να χρησιμοποιούνται ως ποτιστικές αντλίες (π.χ. για το πότισμα κήπων) ή ως αντλίες διαρκούς λειτουργίας (π.χ. για την άντληση νερού από ποταμάκια ή ως σιντριβάνι τεχνητής λίμνης). Σε περίπτωση άλλης χρήσης εκτός της προβλεπόμενης εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.
Ιδιαίτερα δε η αξίωση εγγύησης παύει κατά τη χρησιμοποίηση των αντλιών ακαθάρτων υδάτων χωρίς πλάκα εδάφους ή (αυτό ισχύει για όλες τις αντλίες) σε περιπτώσεις ζημιών, που προξενούνται εξαιτίας κρατήματος ή κρεμάσματος στο καλώδιο. Οι αντλίες δεν επιτρέπεται να λειτουργούν ξηρά (χωρίς ποσότητα νερού) ή να βρίσκονται εκτεθειμένες σε παγετό.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης
Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήστε τις επόμενες υποδείξεις:
- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα

την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 93478) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.
Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.
Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.
Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.
Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

CY **Service Cyprus/Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 93478

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 93478

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Γερμανία
www.grizzly-service.eu

Δυσλειτουργίες - Αιτίες – Λύση

Βλάβες	Αιτίες	Μέτρα λύσης
Η αντλία δεν τίθεται σε λειτουργία	- Λείπει η τάση ηλεκτρικού δικτύου - Ο επιπλέον διακόπτης (A 7) δεν ανοίγει	- Ελέγξτε την ηλεκτρική τάση - Φέρτε τον επιπλέοντα διακόπτη σε υψηλότερη θέση
Η αντλία δεν κάνει άντληση	- Ο σωλήνας πίεσης είναι τσαλακωμένος	- Διορθώστε το τσαλακωμένο τμήμα
Η αντλία δεν διακόπτει	- Ο επιπλέον διακόπτης (A 7) δεν μπορεί να βυθιστεί	- Τοποθετήστε την αντλία σωστά στον πυθμένα του φρεατίου
Ανεπαρκής ποσότητα άντλησης	- Μειωμένη απόδοση αντλίας από πολύ βρώμικες και λειαντικές προσμίξεις νερού	- Καθαρίστε την αντλία και αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη
Αντλία τίθεται εκτός λειτουργίας μετά από μικρό διάστημα λειτουργίας	- Ο διακόπτης κινητήρα διακόπτει τη λειτουργία της αντλίας λόγω δυνατής βρωμιάς του νερού. - Πολλή υψηλή θερμοκρασία νερού, ο διακόπτης κινητήρα σταματάει τη λειτουργία	- Βγάλτε το βύσμα δικτύου και καθαρίστε την αντλία και το φρεάτιο. - Λάβατε υπόψη την μέγιστη θερμοκρασία νερού 35 ºC!

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Για την εκ των υστέρων αγορά των ανταλλακτικών σας χρησιμοποιείτε την αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις ή τον αναφερόμενο αριθμό φαξ (βλ. «Service-Center» διεύθυνση σελίδα 24). Κατά την παραγγελία θα πρέπει να αναφέρεται οπωσδήποτε ο αριθμός παραγγελίας.

A

Αρ.	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
4	Πάτος + Σετ βιδών (C 4a)	91100892
9/10	Σετ γωνίας σύνδεσης (Συστολή, στεγανοποιητικός δακτύλιος, γωνιακός σύνδεσμος)	91100893
11	8m νάιλον σχοινί ανάσυρσης	91100894

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 26
Bestimmungsgemäße Verwendung 26
Allgemeine Beschreibung 27
Lieferumfang 27
Funktionsbeschreibung 27
Übersicht 27
Technische Daten 27
Leistungsdaten 28
Sicherheitshinweise 28
Bildzeichen in der Betriebsanleitung .. 28
Bildzeichen auf dem Gerät 28
Allgemeine Sicherheitshinweise 28
Inbetriebnahme 30
Aufstellen/Aufhängen 30
Netzanschluss 31
Anschluss der Leitung 31
Funktion des Schwimmschalters prüfen 31
Prüfungen vor Inbetriebnahme 32
Reinigung/Wartung/Lagerung ... 32
Allgemeine Reinigungsarbeiten 32
Reinigung des Flügelrades 33
Lagerung 33
Entsorgung/ Umweltschutz 33
Garantie 33
Reparatur-Service 35
Service-Center 35
Importeur 35
Fehlersuche 36
Ersatzteile/Zubehör 36
Original EG-Konformitäts-erklärung 37

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.
Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe ist eine Entwässerungspumpe und zur Förderung von Wasser und Schmutzwasser (max. Partikelgröße 35 mm) bis zu einer Temperatur von max. 35 °C bestimmt.
Sie ist z.B. geeignet zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, zum Auspumpen überfluteter Keller und zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und reduziert die Garantiezeit.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:
- Fertig montierte Schmutzwasser-Tauchpumpe (Pumpe)
- Winkeladapter
- Reduzierstück
- 8 m Nylon-Zugseil
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Edelstahl-Gehäuse, einen stabilen Ansaugfuß und eine rostfreie Motorwelle. Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.

Ein Thermoschutzschalter schützt den Motor vor Überlastung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Rundgriff
2 Pumpengehäuse
3 Pumpenausgang
4 Bodenplatte
5 Fußteil
6 Netzanschlussleitung
7 Schwimmschalter
8 Schwimmschalter-Rasterung
9 Reduzierstück
10 Winkeladapter
11 8 m Nylon-Zugseil

Technische Daten

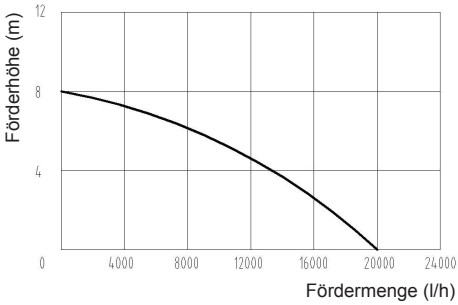
Schmutzwasser-Tauchpumpe .... FTS 1100 B2

Bemessungsspannung	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme (Anschlussleistung)	1100 W
Maximale Fördermenge (Q max)	20000 l/h
Maximale Förderhöhe (H max)	8 m
Maximale Tauchtiefe	8 m
Maximale Wassertemperatur (T max)	35 °C
Schlauchanschluss	1“, 1¼ “, 1½ “
Maximale Schwebstoffgröße	35 mm
Schaltpunkthöhe „Ein“	ca. 520 mm
Schaltpunkthöhe „Aus“	ca. 230 mm
Länge Netzanschlussleitung	10 m
Gewicht	6,6 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.

Leistungsdaten



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Pumpe.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung! Nicht für reines Sandwasser benutzen!

Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

8m Größtmögliche Tauchtiefe

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Die Förderung von aggressiven, abrasiven/schmiergelwirkenden (z.B. Sandwasser), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme"). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung" bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugäng-

lich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Netzstecker auf Beschädigungen. Defekte Netzanschlussleitungen dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen neue ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem autorisierten Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Leitungslänge muss mind. 10 m betragen.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm^2 betragen.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Inbetriebnahme

Aufstellen/Aufhängen

- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter (A 7) frei bewegen kann.
- Das Gerät kann an dem Rundgriff (A 1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden.
  Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Nylon-Zugseil (A 11) verwenden.
  Zur sicheren Aufhängung schlingen Sie das Nylon-Zugseil um zwei der Halterungen des Rundgriffs und führen es durch den Rundgriff nach oben.
  Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf.

Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzanschlussleitungen.

Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Pumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit 230 V~ 50 Hz.

Anschluss der Leitung

Die Installation der Pumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.

B

1. Schrauben Sie den Winkeladapter (10) auf den Pumpenausgang (3).
2. Stülpen Sie den Schlauch über das Reduzierstück (9) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
   Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Winkeladapter (10) bzw. am Reduzierstück (9).

❶ Ausgang mit 1½ " Innengewinde an der Pumpe zum Anschluss des Winkeladapters (10) oder zum direkten Anschluss eines Schlauches mit 1½ " Außengewinde;
❷ Ausgang mit 1½ " Außengewinde am Winkeladapter (10) zum Anschluss des Reduzierstücks (9) oder einer 1½ " Schraubverbindung;
❸ Ausgang am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1¼ " oder 1½ " Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle);
❹ Ausgang mit 1" Außengewinde am Reduzierstück (9) zum Anschluss einer 1" Schraubverbindung;
❺ Ausgang mit 1" am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1" Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle).

Achten Sie darauf, dass bei Verwendung des Reduzierstückes (Ø 19,3 mm) die Partikelgröße max. 19 mm betragen darf, da ansonsten das Reduzierstück und der Schlauch verstopfen können.

Funktion des Schwimmschalters prüfen

Der Schwimmschalter (**A** 7) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden. Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmschalters kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters in der Schwimmschalter-Rasterung (**A** 8) eingestellt werden.

- Der Schwimmschalter (**A** 7) muss so positioniert sein, dass die Schaltpunkthöhe „Ein" und die Schaltpunkthöhe „Aus" leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie erkennen, ob

die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Schwimmschalterrasterung (A 8) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand ist die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel zu lang gewählt wird.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (Schwimmschalter richtig einstellen). Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A, FI-Schalter).
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Reinigung/Wartung/ Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 7) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle drei Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten

Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Reinigung des Flügelrades

Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades können Sie dieses über den Pumpenausgang (3) oder durch Abschrauben der Bodenplatte (4) reinigen:

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

C

1. Schrauben Sie den Winkeladapter (B 10) am Pumpenausgang (B 3) ab.
2. Entfernen Sie die 3 Schrauben (4a) an der Unterseite des Fußteils (5) und nehmen Sie die Bodenplatte (4) ab.
3. Reinigen Sie das Flügelrad mit klarem Wasser.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung schrauben Sie den Winkeladapter (A 10) ab

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kauf-

beleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.
Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen an der Netzanschlussleitung verursacht werden. Die Tauchpumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 93478) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 93478

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 93478

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 93478

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 7) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter (A 7) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35 °C achten!

Ersatzteile/Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen und Zubehör die angegebene Service-Adresse („Service-Center" siehe Seite 35). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
4	Bodenplatte + Schraubenset (C 4a)	91100892
9/10	Anschlusswinkel-Set (Reduzierstück, Dichtungsring, Winkeladapter)	91100893
11	8m Nylon-Zugseil	91100894

Zubehör kann online unter www.grizzly-shop.de bestellt werden.

GB IE CY **Translation of the original EC declaration of conformity**	GR CY **Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE**	DE CH AT **Original EG-Konformitätserklärung**
We hereby confirm that the **FTS 1100 B2 series Dirty water submersible pump** (Serial number 201310000001-201310021382) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines	Με την παρούσα βεβαιώνουμε ότι η **Βυθιζόμενη αντλία ακάθαρτου νερού κατασκευής FTS 1100 B2** (Αριθμός σειράς 201310000001-201310021382) ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Schmutzwasser-Tauchpumpe Baureihe FTS 1100 B2** (Seriennummer 201310000001-201310021382) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2011/65/EU • 2006/95/EC		
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1:2002/A15:2011 • EN 60335-2-41:2003/A1:2004 EN 55014-1:2006+A1:2009 • EN 55014-2:1997+A1+A2:2008 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
20.11.2013

CE

Volker Lappas
(Documentation Representative,
πεύθυνος τεκμηρίωσης,
Dokumentationsbevollmächtigter)

2013-09-18_rev02_gs

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
08/2013 · Ident.-No.: 79010040082013-6

IAN 93478

IE CY